



# STOUT

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ

Комнатный переключающий термостат ST-294v1(v2)

ST-294v1 – проводной/ST-294v2 – беспроводной.

Тип: STE-0101-029411, STE-0101-029421 - Белый



Тип: STE-0101-029412, STE-0101-029422 - Черный



## Оглавление

№	Наименование	Стр.
1	Сведения об изделии	2
2	Назначение изделия	2
3	Устройство и технические характеристики	2-3
4	Номенклатура и габаритные размеры	3
5	Рекомендации по монтажу и эксплуатации	4-7
6	Транспортировка и хранение	7
7	Утилизация	7-8
8	Приемка и испытания	8
9	Сертификация	8
10	Гарантийные обязательства	9
11	Гарантийный талон	10

## 1. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

### 1.1. НАИМЕНОВАНИЕ

Комнатный переключающий термостат ST-294v1 (v2) STOUT, тип: STE-0101-029411, STE-0101-029412, STE-0101-029421, STE-0101-029422

### 1.2. ИЗГОТОВИТЕЛЬ

TECH STEROWNIKI Sp. z o.o. Sp. k. с главным офисом в Вепж 34-122, улица Белая Дорога 31.

**ПО ЗАКАЗУ** ООО «ТЕРЕМ» для бренда STOUT (Организация, уполномоченная изготовителем на принятие и удовлетворение требований потребителей на территории РФ). Сайт: [www.stout.ru](http://www.stout.ru)

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Комнатные термостаты ST-294 STOUT предназначены для управления нагревательным или охлаждающим устройством (например, газовым, дизельным или электрическим котлом, или контроллером котла). Термостаты поддерживают заданную температуру в помещении путем передачи сигнала на отопительное/охлаждающее устройство или головной контроллер (размыкание контакта) сообщая о том, что температура в помещении достигла заданных значений.

## 3. УСТРОЙСТВО И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 3.1. УСТРОЙСТВО ТЕРМОСТАТА



ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Корпус термостата
2	ЖК - Дисплей
3	Кнопки управления
4	Рамка крепления к стене
5*	Блок питания с приемником сигнала
6*	Кабель для подключения блока питания к котлу/контроллеру и т.д.
7	Встроенный датчик температуры
8	Элементы питания (2xAAA)

\* Только для беспроводных термостатов ST-294v2

Благодаря программному обеспечению термостат имеет ряд функции:

- Поддержка заданной комнатной температуры;
- Таймер;
- Программа отопления.

### 3.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТЕРМОСТАТА

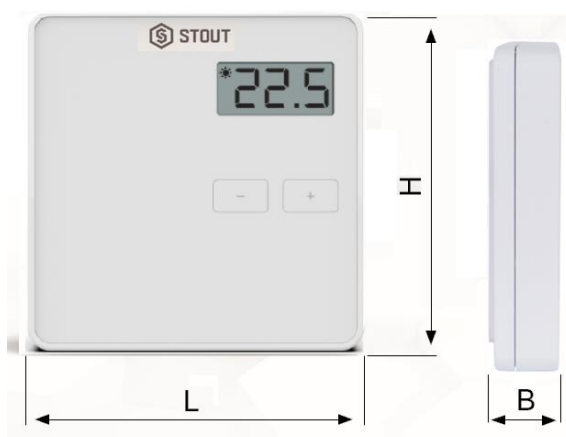
НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
Пределы настроек комнатной температуры, °C	От 5 до 35
Напряжение питания батареек, В	(2 x AAA) 1,5
Нагрузка реле, А	1
Точность измерений, °C	± 0,1
Рабочая частота ST-294v2, МГц	868
Относительная влажность, %	60
Класс защиты, IP	20
Диапазон допустимых температур окружающей среды, °C	От +5 до +50
Средний срок службы, лет	10

## 4. НОМЕНКЛАТУРА И ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

### 4.1. НОМЕНКЛАТУРА

Артикул	НАИМЕНОВАНИЕ	ИСПОЛНЕНИЕ	ЦВЕТ КОРПУСА
STE-0101-029411	Комнатный переключающий термостат ST-294v1	Проводной	Белый
STE-0101-029412			Черный
STE-0101-029421	Комнатный переключающий термостат ST-294v2	Беспроводной	Белый
STE-0101-029422			Черный

### 4.2. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



Артикул	L	H	B	МАССА КГ	
	ММ				
STE-0101-029411	80	80	20	0,115	
STE-0101-029412					
STE-0101-029421				78	0,302
STE-0101-029422					

## 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 5.1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Монтаж комнатного термостата ST-294 STOUT должен выполняться только квалифицированными специалистами.

Устройство не требует специального технического обслуживания при этом для того, чтобы гарантировать длительный срок службы и корректную работу. Во избежание ошибок и несчастных случаев, убедитесь, что все лица, использующие устройство, внимательно ознакомились с его работой и функциями обеспечения безопасности.

Комнатный термостат ST-294 STOUT не может использоваться не по назначению. Этот прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями или не имеющими опыта и знаний, если только они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность.

**Внимание!** Молния может повредить устройство, поэтому во время грозы необходимо отключить оборудование от сети.

**Внимание!** Попадание влаги внутрь корпуса недопустимо! При уходе за прибором не применяйте чистящие средства и растворители! В процессе эксплуатации возможно протирать корпус устройства мягкой сухой тканью.

Несоблюдение этих правил может привести к травмам пользователя, а также повреждениям и выходу устройства из строя.

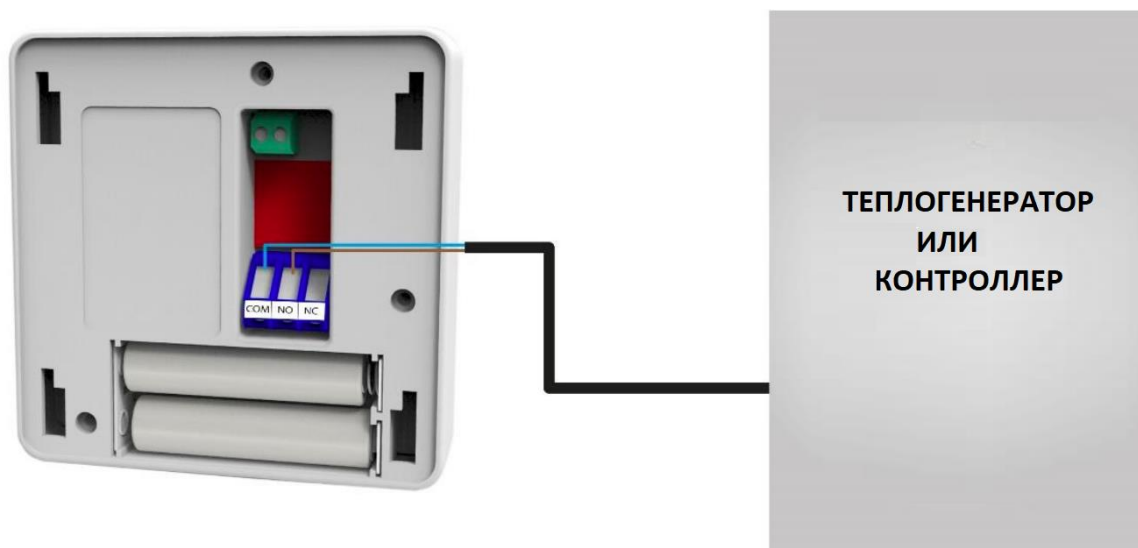
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по неосторожности.

### 5.2. МОНТАЖ ТЕРМОСТАТА

#### 5.2.1. Схемы подключения - ST-294 v1

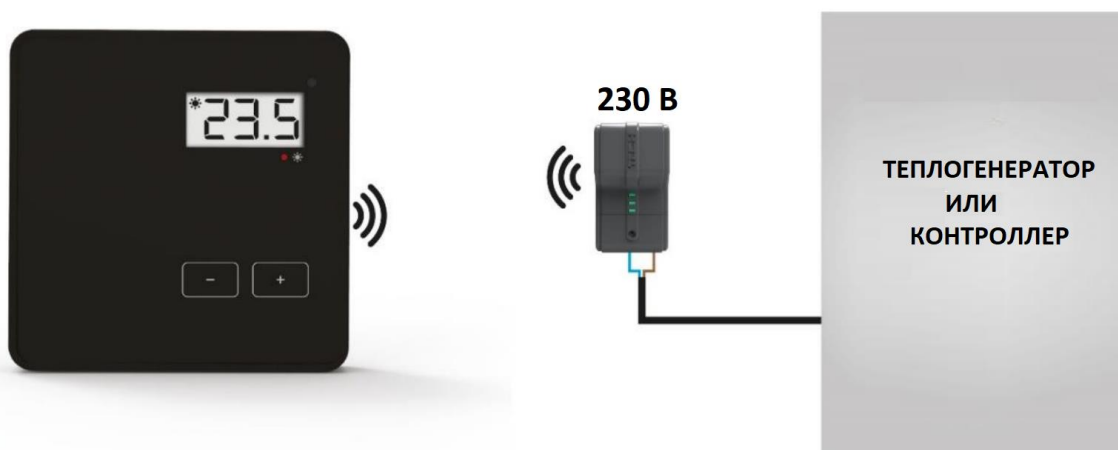
Комнатный термостат должен быть подключён к нагревательному устройству при помощи двухжильного кабеля. В случае подключения устройств с мощностью большей чем 1 А необходимо применить контактор.

ST-294v1:



В случае беспроводного подключения двухжильный коммуникационный кабель должен быть подключён в соответствующие разъёмы приемника:

ST-294v2:

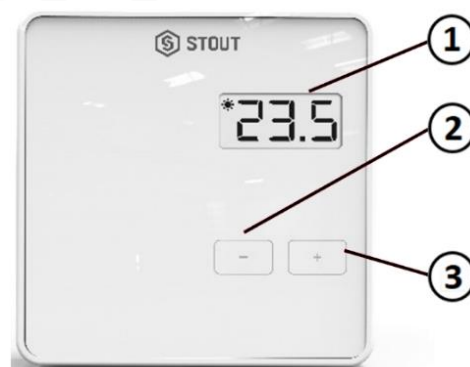


**Внимание!** Поскольку термостат питается от батареек, необходимо периодически проверять их состояние. Элементы питания необходимо заменять не реже одного раза в сезон.

### 5.2.2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ТЕРМОСТАТА

Во время обычной работы на дисплее устройства отображается текущая температура помещения. Нажатие кнопок (ПЛЮС) или (МИНУС) приведёт к автоматическому переходу к редактированию заданной температуры (на дисплее будет отображаться заданная температура помещения). При помощи кнопок выбрать требуемое заданное значение. По истечении 3 секунд, от последней корректировки (когда значения перестанут пульсировать) значение автоматически подтвердится.

1. Дисплей — текущая температура в зоне
2. Кнопка (МИНУС)
3. Кнопка (ПЛЮС)



### 5.1.1. Приемник беспроводной версии термостата - ST-294v2

Термостат ST-294v2 STOUT общается с нагревательным устройством (или регулятором котла) при помощи радиосигнала, отправляемого к приемнику. Приёмник соединяется с нагревательным устройством (или регулятором котла) при помощи двухжильного кабеля, а с комнатным термостатом общается при помощи радиосигнала.

В приемник встроены контрольные лампочки:

- зелёная 1 — сигнализирует о приёме данных и загорается при изменении канала;
- красная — сигнализирует о работе приемника;
- зелёная 2 — загорается в случае, когда температура в комнате ниже заданного значения — нагревательное устройство включено.

**Внимание!** В отсутствии связи (например из-за низкого заряда элементов питания) через 15 минут, приемник автоматически отключит нагревательное устройство.



Контрольная лампа зеленого цвета (1)

Контрольная лампа красного цвета

Контрольная лампа зеленого цвета (2)

Кнопка настройки

### **Изменение канала связи:**

Комнатный термостат изначально в соответствии с заводскими настройками установлен на радиосвязь на канале «35», но в случае необходимости его легко можно изменить (например, если на этом канале работают другие устройства). Для этого достаточно нажать кнопку изменения каналов в приемнике и удерживать её 10 секунд, до момента, когда первая контрольная лампочка зеленого цвета начнет гореть непрерывно.

**Шаг 1** – Нажмите кнопку для изменения канала связи в радиомодуле (кнопка расположена под крышкой) и удерживайте ее, пока не загорится зеленая контрольная лампа 1.

**Шаг 2** – Нажмите дважды кнопку на задней панели комнатного термостата.

**Шаг 3** – Выбора нужного номера канала связи производится при помощи кнопок (ПЛЮС) и (МИНУС). ). Выбор подтверждается автоматически по истечении 3 секунд после последней корректировки параметров. Если зеленый индикатор в радиомодуле погас, значит, что процесс изменения канала связи установлен.

### **5.1.2. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ МЕНЮ**

Для входа в меню следует одновременно нажать и удерживать кнопки (ПЛЮС) и (МИНУС). После входа в меню, с помощью этих кнопок можно настраивать параметры и переключаться между различными функциями меню:

#### **OUT - ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ**

Функция «Out» позволяет выбрать режим работы термостата - обогрев «HEA» или охлаждение «COO». После ее активации экран мигает в течение 3 секунд, а потом на нем отображаются доступные для выбора режимы «COO», «HEA». Режим выбираем при помощи кнопок (ПЛЮС) и (МИНУС). Выбор подтверждается автоматически по истечении 3 секунд. После этого будет отображаться экран, на котором производятся настройки температуры. Значения температуры изменяем при помощи кнопок (ПЛЮС) и (МИНУС). Выбор подтверждается автоматически по истечении 3 секунд последней корректировки параметров.

**Внимание!** Функция доступна только для проводных версий термостатов **ST-294 v1**.

#### **T1 T2 - ВЫБОР ПАРАМЕТРОВ МИНИМАЛЬНОЙ МАКСИМАЛЬНОЙ ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ**

Эта функция позволяет настроить минимальную «T1» и максимальную «T2» заданные температуры. После ее активации экран мигает в течение 3 секунд. Требуемое значение выбираем при помощи кнопок (ПЛЮС) и (МИНУС). Выбор подтверждается автоматически по истечении 3 секунд после последней корректировки параметров.

#### **LOC - АВТОБЛОКИРОВКА**

Функция «Loc» включает автоблокировку кнопок. При ее активации экран в течение 3 секунд мигает, а затем на нем выводится запрос, следует ли включить блокировку (yes, no). Выбор производится кнопками (ПЛЮС) или (МИНУС). Чтобы подтвердить выбор необходимо подождать 3 секунды. После включения блокировки, кнопки на 10 секунд автоматически перейдут в режим ожидания. Чтобы снять блокировку, необходимо нажать и удерживать одновременно кнопки (ПЛЮС) и (МИНУС), блокировка снимется после того, как на экране появится сообщение «Ulk».

#### **CAL - КАЛИБРОВКА**

Функция «Cal» позволяет установить калибровку датчика термостата в пределах от -10°C до +10°C. При ее активации экран в течение 3 секунд мигает, а затем на нем отображается значение калибровки.

## **VER** - ВЕРСИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Функция позволяет просмотреть текущую версию программного обеспечения.

## **DEF** - ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

Функция «def» предназначена для возврата к заводским настройкам. При ее активации экран в течение 3 секунд мигает, а затем на экран выводится запрос, следует ли вернуть заводские настройки (yes, no). Выбор производится кнопками (ПЛЮС) или (МИНУС). Выбор автоматически подтверждается по истечении 3 секунд.

## **RET** - ВЫХОД ИЗ МЕНЮ

При активации функции «Ret» экран в течение 3 секунд мигает, а затем меню закрывается.

## **HIS** - ГИСТЕРЕЗИС

Функция «His» используется как допустимое отклонение при регулировании температуры. Позволяет настроить гистерезис комнатной температуры в пределе от 0,2 °С до 8 °С.

Например, если заданная температура составляет 23 °С, а гистерезис установлен на 1 °С, то после снижения температуры в помещении до 22 °С термостат подаст сигнал о том, что помещение остыло.

Желаемое значение гистерезиса устанавливаем при помощи кнопок (ПЛЮС) и (МИНУС). Выбор подтверждается автоматически по истечении 3 секунд после последней корректировки параметров.

## **BAT** - БАТАРЕЯ

Функция «Бат» („Bat“) отображает состояние заряда элементов питания (%). При ее активации экран в течение 3 секунд мигает, а затем на нем отображается заряд аккумулятора, выраженный в процентах (%).

## **6. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ**

Термостаты STOUT должны храниться в упаковке предприятия-изготовителя согласно условиям хранения по ГОСТ 15150-69.

Термостаты STOUT транспортируют любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов и техническими условиями погрузки и крепления грузов, действующими на данном виде транспорта.

Термостаты STOUT при транспортировании следует оберегать от ударов и механических нагрузок, а их поверхность от нанесения царапин.

Термостаты STOUT хранят в условиях, исключающих вероятность их механических повреждений, в отапливаемых или не отапливаемых складских помещениях (не ближе одного метра от отопительных приборов), или под навесами.

## **7. УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация изделия производится в соответствии с установленным на предприятии порядком (переплавка, захоронение, перепродажа), составленным в соответствии с Законами РФ №96-ФЗ “Об охране атмосферного воздуха”, №89-ФЗ “Об отходах производства и потребления”, №52-ФЗ “О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения”, а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

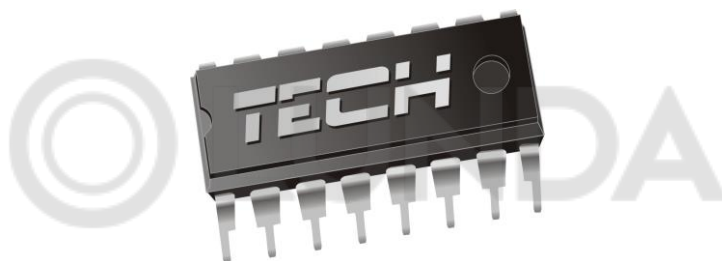


Забота об окружающей среде является для нас первоочередным делом. Осознание того, что мы производим электронные устройства, обязывает нас к безопасной утилизации отработанных элементов и электронных устройств. В связи с этим компания получила регистрационный номер, присвоенный Главным инспектором по охране окружающей среды. Символ перечеркнутой корзины на продукте означает, что продукт нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Сортируя отходы для последующей переработки, мы помогаем защитить окружающую среду. Обязанностью пользователя является передача использованного оборудования в специальный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

## 8. ПРИЕМКА И ИСПЫТАНИЯ

Продукция, указанная в данном паспорте, изготовлена, испытана и принята в соответствии с действующей технической документацией фирмы-изготовителя.

## 9. СЕРТИФИКАЦИЯ



### Декларация о соответствии ЕС

Компания TECH STEROWNIKI Sp. z o.o. Sp. k. с главным офисом в Вепж 34-122, улица Белая Дорога 31, с полной ответственностью заявляет, что производимые нами комнатные термостаты ST-294v1 STOUT, ST-294v2 STOUT отвечают требованиям Директивы Европейского парламента и Совета 2014/35/ЕС от 26 февраля 2014г. о согласовании законов государств-членов относящихся к приобщению на рынке электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 357) и Директивы Европейского парламента и Совета 2014/30/ЕС 26 февраля 2014. о согласовании законов государств-членов в отношении электромагнитной совместимости (Официальный журнал ЕС L 96, от 29.03.2014, стр. 79), Директивы 2009/125/ЕС о требованиях к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением и Распоряжением Министра экономики от 8 мая 2013. «по основным требованиям, ограничивающим использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании» внедряющего постановления Директивы ROHS 2011/65/ЕС.

Для оценки соответствия использовались гармонизированные нормы PN-EN IEC 60730-2-9:2019-06, PN-EN 60730-1:2016-10.



  
**PAWEŁ JURA**  
WŁAŚCICIELE TECH SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP. K.

  
**JANUSZ MASTER**

Wieprz, 08.04.2020

## 10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие термостатов STOUT требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил, установленных настоящим Техническим паспортом.

Срок службы термостатов STOUT при условии соблюдения потребителем правил, установленных настоящим Техническим паспортом и проведении необходимых сервисных работ составляет 10 лет со дня передачи продукции потребителю.

Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты продажи товара, но не может выходить за пределы срока службы товара.

Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации или обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

Неисправные изделия, вышедшие из строя в связи с производственным браком, в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются на новые бесплатно. Затраты, связанные с демонтажем и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока, Покупателю не возмещаются. В случае необоснованности претензии затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

При предъявлении претензий к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя;
  - адрес покупателя и контактный телефон;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - адрес установки изделия;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, кассовый чек, квитанция);
3. Фотографии неисправного изделия (в том числе с места установки);
4. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие (в случае проведения гидравлического испытания);
5. Копия гарантийного талона со всеми заполненными графами.

В случае отсутствия в комплектации к продукции технического паспорта изделия, содержащего гарантийный талон, для получения гарантии необходимо распечатать с сайта [www.stout.ru](http://www.stout.ru) технический паспорт изделия вместе с гарантийным талоном. Продавец вносит в гарантийный талон сведения о приобретенном товаре, прикрепляет чек, накладную или квитанцию об оплате, скрепляет печатью или штампом. Покупатель ставит подпись об ознакомлении с условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию термостатов STOUT изменения, не ухудшающие качество изделий.

## 11. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

### Гарантийный талон

к накладной № \_\_\_\_\_

от « \_\_\_\_ »

\_\_\_\_\_ г.

Наименование товара:

№	Артикул	Количество	Примечание

**Гарантийный срок 24 месяца с даты продажи.**

Претензии по качеству товара принимаются по адресу: 117418, Российская Федерация, Москва, Нахимовский пр-т, 47, офис 1522.

Тел.: +7 (495) 775-20-20, факс: 775-20-25

E-mail: [info@stout.ru](mailto:info@stout.ru)

**С условиями гарантии, правилами установки и эксплуатации ознакомлен:**

Покупатель: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Продавец: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Штамп или печать  
торгующей организации

Дата продажи: « \_\_\_\_ »

20 \_\_\_\_ г.